

Translations English ↔ Czech

| English | Czech | English | Czech |
|------------------------|---|-----------------------------------|---|
| Good morning | Dobry den | Bed | luzko/postel |
| Good afternoon | Dobre odpoledne <i>not commonly used</i> | Sheets (blue lines) | prostredadlo |
| Good evening | Dobry vecer | Pillow (pillow case) | polstaf |
| Good night | Dobrou noc | Blanket | deka (peřina) kapna |
| How are you | Jak se mate? | Pad (yellow lines) | podložka |
| Everything is ok? | Vsechno v pořádku? | Safety bars | postranice |
| Enjoy your meal | Dobrou chuť | Tentionmeter/ sphygmomanometer | tonometr |
| Blue | Modry/á | Computer | počítač |
| Red | Červený/á | Pen (to write) | pero |
| Black | Čeny/á | Make a bed | Ustlat postel |
| Green | zelený/á | Infusion line* | infuzní linka |
| Urinal catheter | Močový katetr | ECG | EKG - elektorkardogram |
| What can I do next? | Co můžu udělat dál? | Why do you do that? | Proč to děláte? |
| Where can I find that? | Kde to můžu najít? | Thanks | Děkuji/díky (<i>when you know someone better</i>) |

* infusion line –you can mean the infusion transport system (**infuzní set**) or i.v. catheter (perifheral – flexila – periferní žilní vstup) or central venous catheter – centrála – **centrální žilní vstup**.

BASIC NURSING INTERVENTION/sentences

| English | Czech | English | Czech |
|---------------------------------|---------------------------|---|------------------------------|
| Washing/morning hygiene | umývání/ranní hygiena | Here is the lunch | Tady je oběd |
| Excretion/elimination | vylučování | Here is the dinner | Tady je večeře |
| pain | bolest | Pyjamas | pyžamo |
| Do you have a pain? | Máte bolesti? | I am bringing yours medications - pills | Nesu Vám léky |
| What level of pain do you have? | Jak silnou bolest mate? | Here are your pills | tady/zde jsou vaše léky |
| Does it hurts? | Bolí to? | Fever | horečka |
| I will wash you | Umyji vás | Blood pressure | krevní tlak |
| I wil turn you | Otočím vás | Measurement | měření |
| Look at me | Podívejte se na mne | Measure | změřit |
| Do you hear me? | Slyšíte mě? | Temperature | teplota |
| Could you open your eyes? | Můžete otevřít oči? | I will take a blood from you | Vezmu (odeberu) Vám krev. |
| Could you open the mouth. | Můžete otevřít ústa/pusu. | I will aply the injection to you | Dám vám injekci |
| Could you leave your bed | Můžete opustit lůžko | Sit on the chair please | Posadte se na židli, prosím. |
| Tady je snídaně | Here is the breakfast | Please | prosím |